

ФОЛЬКЛОР И ЛИТЕРАТУРА НАРОДОВ КАВКАЗА

УДК 398.224

DOI 10.31143/2542-212X-2020-4-240-258

ТИПОЛОГИЯ СЮЖЕТОВ О НАРТЕ ТОТРЕШЕ В АДЫГСКОМ ЭПОСЕ**М.Ф. БУХУРОВ**

*Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук»
360000, КБР, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18
E-mail: mbf72@mail.ru*

Аннотация. В адыгском эпосоведении образ нартского богатыря Тотреша рассматривается чаще всего в связи со сказанием о его поединке с нартом Сосруко. По этой причине он представляется персонажем или однозначно отрицательным, или же в оценочном плане не определенным. Такое впечатление не может рассеять и другое эпическое произведение, «Песня могучих нартов», в которой этот герой фигурирует как один из защитников нартского края. Между тем, данный образ встречается в ряде эпических сказаний адыгов, причем не всегда в негативном свете, хотя исследователи до настоящего времени не обращали достаточного внимания ни на это обстоятельство, ни на самого героя. В указанном плане особый интерес представляют два поэтических сказания-пшинатля «Войско устрашающий наездник одинокий» и «Раздвоенное копьё Тотреша», которые привлекаются к рассмотрению впервые. Данным обстоятельством обусловлена актуальность темы настоящей статьи. Цель исследования – дать по возможности полное аналитическое описание сюжетики и основных мотивов сказаний о Тотреше, в связи с чем на протяжении всей работы в центре внимания автора остается анализ особенностей генезиса, эволюции и трансформации главных сюжетобразующих элементов, прослеживаются пути проникновения фольклорных универсалий в отмеченных сказаниях и определяются типы мотивов и сюжетов в соответствии с имеющимися указателями (АТ, СУС и др.). На основе проведенного анализа делается вывод, что большинство сюжетов об этом персонаже окончательно сформировалось на завершающем этапе продуктивного периода нартского эпоса в результате взаимодействия разностадиальных компонентов, что подтверждается наличием в них сюжетобразующих мотивов, основанных на архаических представлениях (змееборчество, бой отца с сыном или близким сородичем, «культурные подвиги» и др.), и мотивов более позднего происхождения (защита своей земли, культ силы и благородства и другие черты идеального средневекового рыцаря.). Стадиальное положение художественного образа получило отражение в его типологии и поэтическом языке сказаний. Проведенные наблюдения позволяют считать Тотреша одним из героев, чей образ является результатом логического завершения типов ключевых персонажей архаического эпоса адыгов.

Ключевые слова: адыгское эпосоведение; сказание; нартский богатырь; Тотреш; Сосруко; архаический эпос.

TYPOLOGY OF PLOTS ABOUT NART TOTRESH IN THE ADYGHE EPIC**M.F. BUKHUROV**

*Institute for Humanitarian studies – branch of the FSBSE «Federal Scientific Center 'Kabardin-Balkar Scientific Center of the Russian Academy of Sciences'»
360000, KBR, Nalchik, Pushkin st., 18
E-mail: mbf72@mail.ru*

Abstract. In the Adyghe epics, the image of the Nart hero Totresh is considered most often in connection with the legend of his duel with the Nart Sosruko. For this reason, he appears to be a character either unambiguously negative, or not definite in terms of evaluation. This impression cannot be dispelled by another epic work, "The Song of the Mighty Narts", in which this hero appears as one of the defenders of the Nart region. Meanwhile, this image is presented in a number of epic legends of the Adygs, and not always in a negative light, although researchers until now have not paid sufficient attention either to this circumstance, or to the hero himself. In this regard, of particular interest are two poetic legends-pshinatls "A lone rider frightening the army" and "Totresh's forked spear", which are brought into consideration for the first time. This circumstance determines the relevance of the topic of this article. The purpose of the study is to give as complete an analytical description of the plot and the main motives of the legends about Totresh as possible, in connection with which, throughout the entire work, the author's focus remains on the analysis of the features of the genesis, evolution and transformation of the main plot-forming elements, the ways of penetration of folklore universals in the noted legends are traced and the types of motives and plots are determined in accordance with the existing indexes (AT, SUS, etc.). Based on the analysis carried out, it is concluded that most of the stories about this character were finally formed at the final stage of the productive period of the Nart epic as a result of the interaction of multi-stage components, which is confirmed by the presence in them of plot-forming motives based on archaic ideas (snake fighting, a fight between a father and a son or a close relative, "Cultural feats", etc.), and motives of a later origin (protection of their land, the cult of strength and nobility and other features of the ideal medieval knight.). The staged position of the artistic image was reflected in its typology and poetic language of legends. The observations made allow us to consider Totresh one of the heroes, whose image is the result of the logical completion of the types of key characters in the archaic epic of the Adygs.

Keywords: Adyghe epic; legend; Nart hero; Totresh; Sosruko; archaic epic.

Тотрэш ехьэлIа сюжетхэм я бжыгъэр пашэу нарт эпосым кьыхэщыж лыхъужь нэхьыщхьэхэм (Сосрыкьуэ, Уэзырмэс, Батрээ, Ашэмээ, Бэдынокьуэ, н.) яйм хуэдиз мыхьуми, е абыхэм хуэдэу циклышхуэ щхьэхуэ кьамыгъэщIми, мы лыхъужьым и образыр ящыщ нэхьыбэу IуэрыIуатэм зыщызыужьахэм. Абы дызыщрихьэлIэр адыгэ хьыбар, пшыналъэ кьудейхэракьым, атIэ Кавказым ис адрей лъэпкъхэм, псом хуэмыдэжу абхъазхэм, осетинхэм, я дежи щызэлъэщIысащ, абы щыгъуэми бгъэдэлъ хьэл-щэнхэмкIэ, зэпха сюжетхэмкIэ куэдыр зэтэхуэрэ я лъапсэкIэ зыуэ, языныкьуэхэм деж зыгуэрхэмкIи щызэщхьэщыкI щыIэу. Зи гугъу тщIы дэтхэнэ зы лъэпкъ IуэрыIуатэми зыщызыужьахэм ящыщ зыщ, псалъэм папщIэ, Сосрыкьуэрэ Тотрэшрэ зэрызэзэуам теухуа сюжетыр.

Мы сюжетым вариант куэд илэщ. Абыхэм ящыщ псори, япэ дыдэ ятха текстым деж щегъэжъауэ нэхъ иужьрей дыдэхэри хиубыдэу, къэхъугъэм и пкъыгъуэхэм зэрызыщхъэщыкфышхуэ ямыгъуэтауэ ди деж къэсащ. Ауэ зым зы пычыгъуэ гуэрхэр хэткъым, адреир къызэрылуэтэжам уи гур игъээзгъащэкъым. Абы къыхэкIу, ди къэхутэныгъэм тегъэщIапIэ нэхъ щыпкъэ хъуну къыхэтхаш зы закъуэ. Гъуо Хъэбашэ (1836 гъ. къ.) къылуэтэжауэ щыта хъыбарым [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32. П. 2] зэрыжиIэмкIэ, нартхэм я санэхуафэм щрагъэкIуэкI шурыльэсым Сосрыкъуэ текIуэныгъэр щызыIэрегъыхъэ; абы иригушхуэу къыздэкIуэжым, Тотрэш ирохъэлIэ; а тIум я зэхуаку зэныкъуэкъу къыдохъуэри, Сосрыкъуэр къыщыхигъащIэкIэ, Тотрэш йольэIури, пIалгъ кърет; Сосрыкъуэ къэсыжу къэхъуар и анэ Сэтэней щыхуиIуэтэжкIэ, Iэмалрэ бзаджагъэкIэ абы тригъэкIуэну къегъэгугъэ; пIалгъэр къэсу Сосрыкъуэ ежъэн щыхъум, шы сокумрэ шыкIэмрэ уэзджынэ хухещIэри еутIыпщ; Iуащхъэ лъапэм щынэсым, Сосрыкъуэ пшагъуэ зрещIэкI, уэзджынэхэр зэщIэжыуэу пшагъуэм къыщыхэжкIэ, Тотрэш и шыр мащтэри йоль; абы къыгъэгубжъа Тотрэш и шыр къыщыжъэдикъуэкIэ, шыжъэр щIеудри шым къыпоху; апхуэдэ щIыкIэкIэ хутыкъуа лыхъужьым Сосрыкъуэ пIалгъэ иритыжын имыдэу, и щхъэр фIехри и анэм хуехъыж.

Пкъыгъуэ щхъэхуэхэм нэгъуэщI къэлуэтэкIэ яIэми, е зыгуэрхэр хэмытыххэми, е лыхъужьхэм я цIэхэр щызэтемыхуэ щыIэми, мы сюжет жыIэжыкIэращ дэнэ щIыпIэки нэхъ щызекIуэр [Джапуа 2003: 72-73; Мифы народов... 1994: 523; Нарты... 2012: 213-224].

Гъут I.M. къызэрибжамкIэ, ХъэдэгъэлIэ Аскэр зэхильхъауэ щыта «Нартхэр. Адыгэ эпос» тхылъхэм мы сюжетым и вариант къудейуэ 42 хыхъауэ щытащ [Гутов 2009: 16]. Абы къегъэлыагъуэ сюжетым ди лъэпкъ Iуэрылуатэм щыIыгъ увыпIэр. 1864 гъэм ХъэтIохъушчокъуэ Къазий къытригъэдзауэ щыта пшыналгъэм щхъэкIэ щIэныгъэлIым итха комментарием тепщIыхъмэ, нарт эпосым щыщу япэ дыдэу адыгэбзэкIэ дунейм къытехъар мы сюжетыр зи лъабжъэ пшыналгъэрщ [Нарты... 2012: 240]. Абы къыкIращи, мыр ящыщ япэ дыдэу джыпхъуэ щIэныгъэлIхэм яIэрыхъахэм, икIи, къыжыIапхъэщ, къэдгъэлыгъуа зэманым къыщыщIэдзауэ ди лъэхъэнэм къэсыху, пшыналгъэм и лъэныкъуэ куэдыр зэрагъэбелджылар. Ауэ, абыхэм къыхалъхъа гупсысэхэм дригъуазэ пэтми, нэхъыбэу мы статьям деж щхъэпэ къытхуэхъуну къэтлбьтэу къыхэтхар сюжетым и лъабжъэр, и ныбжъыр, и лIэужьыгъуэр щызэпкърыха къэхутэныгъэхэрщ. Апхуэдэ Iуэху бгъэдыхъэкIэр къишащ, къалэн нэхъыщхъэу мыбдежым щызыхуэдгъэувыжам – Тотрэш ехъэлIауэ ди эпосым хэт сюжетхэм я лIэужьыгъуэхэр гъэбелджылыныр. Пэжщ, мы Iуэхугъуэм и лъэныкъуэкIи куэд лэжъа хъуащ, ауэ апхуэдэ къалэн ди пщэ щIыдэтлхъэжыи щхъэусыгъуэ пыухыкIа илэщ. Сосрыкъуэрэ Тотрэшрэ зэрызэзуар къэзылуэтэж сюжетым нэмыщI, Iуэрылуатэм дызытепсэлыхъ лыхъужьым и цIэр къыхэщу нэгъуэщI зыми – «Нартыж уэрэдым» – ущрохъэлIэ. Мыбы и вариантхэри апхуэдизкIэ куэд мэхъури, ищхъэкIэ къэдгъэлыгъуа бжыгъэм нэхърэ мынэхъыбэмэ, куэдкIэ нэхъ мащIэкъым, ди Iуэрылуатэджхэми яхэту къыщIэкIынкъым, зэгуэр абы темыпсэлыхъа. Апхуэдэу щыт пэтми, щIэныгъэлIхэм я Iэ зэкIэ зылгъэмыIэса гуэрхэри щыIэщ. Абыхэм ящыщ, псалгъэм папщIэ, ИГИ КБНЦ РАН-м и

архивым щыхъума «Дзэ гъэшынэ шу закъуэ» [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-л. П. 3], «ТютIэрэш и бжыпэ дыкъуакъуэ» [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-л. П. 4] пшыналъытIыр.

Пшыналъгъэхэр джыным мыхъэнэшхуэ иIэу кытIщохъу, дызытепсэлъыхъ Iуэхугъуэхэм теухуауэ еджагъэшхуэхэм кыжаIахэм кыщIигъуу, нэхъ тэмэму жыпIэмэ, мы лыхъужьым къепха IуэрыIуатэхэкIхэр мотив, сюжет, образ и лъэныкъуэкIэ нэхъ «зэмыфэгъуу» зэрыщытыр кызыэригъэлыгагъуэмкIэ. Ар наIуэ къэщIынырщ мыбдежым мурад нэхъыщхъэу щызыхуэдгъэувыжари. А щытыкIэр нэхъ ирикъуу къэтIуэтэн папщIи, ищхъэкIэ зи гугъу тIцIа сюжетхэм иджыри зэ кытедгъээжми хъуну къэтлгытащ.

Сосрыкъуэрэ Тотрэшрэ зэрызэзуар кызыхэщ пшыналъэм и гугъу щIымэ, Гъут I.M. кызыэрилъытэмкIэ, мыбы и пкыгъуэ зыбжанэр Аарнерэ-Томпсонрэ [Thompson 1961] (адэкIэ АТ) я сюжет гъэлыгагъуэ цIэрыIуэм кыщыхъа АТ 650В (*Лыхъужьым езым нэхърэ нэхъ къаруфIэ къелъыхъуэ – Герой ищет противника сильнее себя*) сюжетым пэблагъэщ [Гутов 2000: 30]. Абы и тельхъэщ абхъаз нарт эпосым и сюжетхэр щIэзыпщытыкIа З.Д. Джапуаи: «Езым (Лыхъужьым) нэхърэ нэхъ лъэщ къэзылъыхъуар» фIэщыгъэцIэм кызыэщIригъэубыдэ сюжет Iэрамэм мыри хегъыхъэр [Джапуа 2003: 68-73]. Къапщтэмэ, Сосрыкъуэ, Тотрэш хуэзэн и пэ кыхуэу, лыхъужьыгъэхэр егъахъэ: нарт хэсэм щыкIуэкIэ, къандзитI зэпэщылъу, ауэ зэзуэну темыгушхуэу ирохъэлIэ, дзитIыр зэщешэри зрегъэзауэ, езыми хахуагъэ абы щызрехъэ; абы йокIри нарт хасэм макIуэ, нарт джэгум текIуэныгъэ кыщехъ, батырыбжьы кыхуагъэфашэ. Пэжщ, псысэхэм хуэдэу, Сосрыкъуэ езым нэхърэ нэхъ лъэщ къилъыхъуэн мурад зэриIэр наIуэу къэгъэлыгъуауэ щыткъым, атIэ гъуэгум лыхъусэжьым (Тотрэш) имыщIэххэу щрихъэлIэу арщ. Ауэ тIум щыгъуэми зыхуэкIуэжыр зыщ: бланагъэрэ хахуагъкIэ къапэлъэщ лыхъужь ирохъэлIэ. Мы щытыкIэхэмкIэ АТ 650В сюжетым дызытепсэлъыхъ хыбарыр (е пшыналъэр) темыхуэу, дауикI, пхужыIэнукъым, ауэ абы кыдэкIуэу кызыэрыщхъэщыкIми гу лъумытэу къанэркъым. А зэщхъэщыкIыныгъэр хыдолъагъуэ хыбарым (пшыналъэм) зи гугъу тIцIы сюжетыр «кызыэригъэлэрыхуэ» щыкIэм.

Адыгэ псысэхэм АТ-р и лъабжьэу сюжет гъэлыгагъуэ хузэхэзылхъа Тхъэмокъуэ Ж.Хь. АТ 650В сюжетым мыпхуэдэ къэлэуэтэкIэ ирет: зи къарум щигъэкIа лыхъужьыр гъуэгуанэ тоувэ, езым нэхърэ нэхъ лъэщыж къилъыхъуэну; апхуэдэм хуозэри, нэхъ къарууфIэж зэрыхуэзауэ щытам и хыбар кыхуеIуэтэж; ар зэхэзыха лыхъужьым къегъээж, хэлыа еIуещIагъри зэхен [Сравнительный указатель... 2018: 581]. Мыбы тепщIыхъмэ, мыр зи лъабжьэ псысэхэм къалэн нэхъыщхъэр я пщэ кыдэхуэу лыхъужьыищ хэтц: 1) зи къарум иригушхуэр; 2) щIэщхъу кызыщыщIар; 3) тIуми зезыгъэцIыхужар.

«Сэ схуэдэ хэт щыIэ!» [Адыгские сказки... 2018: 352-354] псысэм деж мы лыхъужьхэм я къэлэныр мыпхуэдэ щыкIэкIэ ягъэзащIэ:

1. Зи къарум иригушхуэр.

ЩIалэм фыз къешэ; жэщ къэсыхункIэ езымрэ нысащIэмрэ я зэхуаку и джатэр дельхъэ; апхуэдэу щIищIым и щхъэусыгъуэр зэхигъэкIын и мураду и щхъэгъусэр кыщепщIкIэ, лыхъужьыгъэ бгъэдэлъым кыхэкIыу ар

зэрилэжыыр нысащІэм жреІэ; апхуэдизу и лыггэм кыщиггэгуггэкІэ, кІуэуэ Нэльэныкыуэ Нэфу Шыфэ Джэдыгу жыхуаІэр кыхын хуейуэ нысащІэм кышеггэтІыль.

2. ЩІэщху кызыщыщІар.

Мыбы и квалэныр зыггэзащІэр Нэльэныкыуэ Нэфу Шыфэ Джэдыгу жыхуаІэрщ. Щауэ щІалэр абы хуозэ, ирехулІэри, шым кытричу и шыплІэм кыдилхьэн мурадкІэ щІэм, мор нэхь лэщыжу кыщІокІри езы щІалэр и шым кытреч, лэрыггпсыфэм щІедз, ирехэжэри йожэж; щІалэр кыщІежам и щхэусыггээр кыщыщІэкІэ, Нэльэныкыуэ Нэфу Шыфэ Джэдыгум езыми апхуэдэ дыдэу и кьарур и нащІэ телу, а мурад дыдэри иІэу зэрежар, нэхь лэщыж хуэзэуи щІэщху кызырыщыщІар кыхуеІуэтэж.

3. Пуми зезыггэщІыхужар.

Мыбы и квалэныр зыггэзащІэр лыггэ гуэри кылыкыуэкІыну узыщымыгугг лыхужыщ. Нэльэныкыуэ Нэфу Шыфэ Джэдыгу сымэ шууищэ хууэ йожэ, мылку гуэр кьаггэхэрычэтыну; гум ису зы щІалэрэ зы хыджэбзрэ ггуэгум щрохьэлІэ, ахэр яхунщІэнуи мурад ящІ; щІалэ «фейцейм» зыкызэкыухри шу бггущІрэ бггур зэтреукІэ; Нэльэныкыуэ Нэфу Шыфэ Джэдыгу апхуэдизу зи кьарум кыггэгуггэу щытар трахауэ абдеж щыль шыфэм кІуэщІопщхэри зеггэпщкІу; щІалэм ар кьешІэ, и сэшхуэмкІэ шыфэм йопыджри, модрейм и нэр ирешІ; апхуэдэ щІыкІэкІи зыкыреггэщІыхуж, Нэльэныкыуэ Нэфу Шыфэ Джэдыгу щІэри абы щхэкІэ кыфІащ.

А псор зэхэзыха япэ лыхужыым (зи кьарум иригушхуэм) кыгуроІуэж, сыт хуэдиз кьару щІыхум хэмылхами, нэхь лэщыж дунейм зэрытетыр; кьокІуэжри кьайггэнщэу псэун щІедзэ.

Мыбдежым гу зылытапхэращи, япэ персонаж лІэужыггуйтыр я дуней тетыкІэкІэ зыкьомкІэ зэтохуэ: зэгуэр лыхужыггэ пылбу зыІэраггэхьа ехулІэныггэм (ар текстым кыщыггэльэггэуауи дэггэхуауи щытынкІэ хьунуц) закыфІеггэщІыж, езыхэм хуэдэ кьару зыхэль дунейм темыту закыщохуж.

АТ 650В сюжетыр Сосрыкыуэрэ Тотрэщрэ зэрызэуа хыбарым (пшыналгэм) кызыриггэсэбэп щІыкІэм и гуггэу пщІымэ, наІуэ кьохбу зи кьарум иригушхуэ япэ лыхужыыр мыбдежым зэрыхэмытыр, апхуэдэу щыщыткІи, дауикІ, абы и ІуэхущІафэхэри чэмщ. Хыбарым (пшыналгэм) кыщтэр щІэщху кызыщыщІамрэ (Сосрыкыуэ, щызыггэкІа ехулІэныггэри кьэггэльэггэуауэ) лыхужыым зезыггэщІыхужамрэщ (Тотрэщ, «шу фейцейм» и шыфэлІыфэ бггэдэлбу (Нэльэныкыуэ Нэфу Шыфэ Джэдыгу хуэдэу, Сосрыкыуэ и лыггэр и нащІэ телыщи, зы «фІыщІаггэ» гуэру фІэкІа, ар (Тотрэщ) кыщыщхуркыым)).

Сюжетыр зыми, лыхужыхэм я квалэнхэр зэтэхуэми, я ІуэхущІафэхэр, абыхэм я кьэІуэтэкІэхэр зэмылІэужыггэуэ куэдэу зэтешІыкІыж хабзэщ. Аращ ІуэрыІуатэр езыр кьулей зыщІыжри. ЗэрыгурыІуэггэуэщи, Сосрыкыуэрэ Тотрэщрэ я лыггэ зехэкІэр (Сосрыкыуэ дзитІ зриггэзауэрэ лыхужыггэ кызыриггэлгэаггээр, нарт шурыльгэсым текІуэныггэ кызырыщыхыыр, Тотрэщ ар бжыпэкІэ кызырырихьэкІыр, н.) кызырыІуэтар ещхькыым ищхьэкІэ зи гуггэу тщІа псысэм. Абы кыдэкІуэу, псысэ сюжетым и жыпхьэм имыкІыу хыбарыр (пшыналгэр) щытатэмэ, Сосрыкыуэ кыщыщІа щІэщхуым иужыкІэ

хутегъахуэкъым, и мыльхукъуэм зыгуэр къыпэлъэщу, нэгъуэщI лъэныкъуэкIэ, анэ лъэхъэнэм къыгъэуу хабзэмкIэ, Сосрыкъуи Тотрэши зы ллакъуэм щыщци, шыпхъум и къуэ укIыныр хуэдэщ, езым и къуэ дыдэр яукIам. Араши, М.Е. Талпэ мы пычыгъуэм анэ лъэхъэнэм и лъэужь хэлъу хуегъэфашцэ. Абы къыдэкIуэу, щIэныгъэлIым къелъытэ, лIыхъужьым и анэм зэрихъэ фIэщыгъэцIэм (Бырымбыху) и лъабжьэр алыдж мифологием дызыщрихъэлIэ Харон деж къыщежъуэ [Кабардинский фольклор... 2000: 577]. Зи гугъу тцIы алыдж мифологием къызэрыхэщымкIэ, Харон и къалэн нэхъыщхьэр щIы щIагъым шежэх псым тету (кхъуафэжъей сыт хуэдэ зыгуэркIэ) лIахэр адрей дунейм нэгъэсынырщ [Мифы народов... 1994: 584]. Ауэ, Бырымбыху и образыр къызыхэщыж зы IуэрыIуатэхэкI лIэужьыгъуи мы персонажым апхуэдэ къалэн гуэр игъэзащIэу дыщыгъуазэкъым. Апхуэдэ гупсысэ М.Е. Талпэ къыщIыхилъхъам и щхъэусыгъуэ нэхъыщхьэуи къыдолъытэ, *бырымбыху* псалъэр урысыбзэм зэрыхуигъэкIуар: *бы(а)рым – паром + бы(э) – много + ху(н) – гнать = гонительница многих паромов* [Кабардинский фольклор... 2000: 577]. Араши, мыр щIэныгъэлIым IэщIэкIэ шыуагъэу убж хъунуш.

Хъут Щ.Хъ., М.Е. Талпэ хуэдэу, и шыпхъум и къуэр Сосрыкъуэ зэриукIар Сэтэней фIэмыфIу къызэрыIуэтам хельагъуэ анэ лъэхъэнэм и Iэужь. Абы зэритхымкIэ, Сосрыкъуи Тотрэши зы анэ ллакъуэм щыщц, Тотрэш хэкIуэдащи, ллакъуэм зы цIыхукIэ щыщIэныгъэ игъуэтащ. Араш Сэтэней и мыльхукъуэм жыр лэныстэр щIыкIэлъидзри [Хут 2003: 56].

Сосрыкъуэ и шыр уэзджынэкIэ зэрызэщIэблар къатщтэми, аркъудейми пасэрей дуней еплъыкIэм и лъэужь зэрыхэлъым щIэныгъэлIхэм гу лъатащ. Псалъэм папщIэ, М.М. Бахтин и лэжыгъэхэр тегъэщIаплIэ ищIкIэрэ, З.Д. Джапуа апхуэдэ гупсысэ и лэжыгъэхэм къыщелуатэ [Джапуа 2003: 73].

Сосрыкъуэрэ Тотрэшрэ щIызэзэуам и гугъу пщIыми, абы и щхъэусыгъуэ зыбжанэ вариантхэм къыхобелджылыкI. Абыхэм ящыщ зыщ, ищхъэкIэ зэрыщыжытIащи, езым нэхърэ нэхъ лъэщ къыгъуэтын мурад лIыхъужьым зэриIэр, ныкъуэкъуэгъу хуэхъури и анэ шыпхъум и къуэу зэрыщытыр. Мы иужьрейм ипкъ иткIэ Гъут I.М. зыхуэкIуа гупсысэм тепщIыхъмэ, абы лъабжьэ хуэхъуащ лъэпкъ куэдым я деж щызэлъыщIыса «адэр къуэм зэрезауэр» (*бой отца с сыном*), нэхъ тэмэму жыпIэмэ, «лIыхъужьыр и Iыхълым зэрыпэщIэувэр» (*столкновение героя со своим родственником*) мотивыр [Гутов 2009: 16-17]. ЩIэныгъэлIым къызэрилъытэмкIэ, мотивым къежъапIэ хуэхъуащ зэгуэр пасэрей цIыхум яхэлъу пащтыхьыгъуэ зэIэпыхыкIэм къишэу щыта зэхушытыкIэр: жылагъуэм, ллакъуэм яIэнкIэ хъуну ехъулIэныгъэхэр зэлытар тепщэм бгъэдэль щIалагъырт, узыншагъэрт, къарурт. Жыы хъурэ ахэр къэтIэсхъамэ, тепщэныгъэр и щIэблэм фIиубыдынкIэ хъурти, ар зэрызыIэщIимыгъэкIыным, модрейми зэрызыIэригъэхъэным хущIэкъухэрти, я зэхуаку зэныкъуэкъуэ къыдэхъуэрт. Ауэ кIуэ пэтми цIыхум и къэухъым зиужьу мыпхуэдэ «Iуэху зехъэкIэр» зэхана пэтми, абы къищIыкIа мотивыр IуэрыIуатэм занщIэу щыкIуэдыжкъым. Апхуэдэщ «адэр къуэм зэрезауэр» мотиври [Гутов 2000: 14-33].

ЩIэныгъэлI зыбжанэм зэратхымкIэ, мы лIыхъужьытIыр щIызэщыхъам нэгъуэщI щхъэусыгъуи иIэщ: Тотрэш бзаджащIэщи, Сосрыкъуэ абы поув

[Гадагатль 1967: 198-199]. Мы Іуэхугъуэм ипкъ иткІэ Гъут І.М. гу лъетэ, 1951 гъэм кыдэкІауэ щыта «Нартхэр. Къэбэрдей эпос» тхылбым зыхэлэжьыхъауэ ихуа вариантм фІэклІа, Тотрэш апхуэдэу щыту кызыхэщ ІуэрыІуатэхэкІ нарт эпосым нэгъуэщІ зэрыхэмытым [Гутов 2009: 16-17]. Пэжщ, «Нарт ТІотІрэшрэ Щауейрэ зэрызэхуэзар» жери иджыри зы хъыбар щыІэщ, мы персонажыр тхэщыхъуэ кышчыгъэлыгъуауэ, ауэ мыбдежым Щауей нысашІэ лыхъуэ зэрыкІуа сюжетым мы лыхъужьым и цІэр кыхэзэрыхъауэ арщ, армыхъумэ зыкІи абы епхакъым; нэхъыбэрэ абы и къалэныр зыгъэзащІэр Уэзырмэсрэ Уэзырмэджрэщ. Ахэр къэтлыгытэри дэри хъыбарыр «Нартхэр. Адыгэ эпос» тхылбым и ещанэ томым хэдгъхъащ, Щауей ехъэлІа циклым хэту [Нарты... 2020: 529-536].

Адрейуэ дызыщыгъуазэ сюжет вариант псоми Тотрэш и образым хэпщаш курыт лэщІыгъуэм щыІа лыхъусэжъ (рыцарь) нэсым хэлъын хуейуэ къалыгытэ хъэл-щэн псори: лыгъэр, хахуагъэр, зэпІэзэрытыныгъэр, н. Апхуэдэ щытыкІэр, дауикІ, образым нэхъ иужьу зыІэригъэхъахэм ящыщ зыщ. Сосрыкъуэ и образыр зэман жыжьэм кызызэрыщещам и нэщэнэхэм ящыщщ, лыгъэм, хахуагъэм кыдэкІуэу, абы дэтлыагъуэ бзаджагъэмрэ бгъэдэль мэгъу зэфІэкІымрэ. Пасэрей гупсысэкІэм кызызэритІасэмкІэ, бийм утекІуэн папщІэ, сыт хуэдэ Іэмалри – къарури, лыгъэри, бзаджагъэри, мэгъу зэфІэкІри – къэбгъэсэбэп хъунуш. Араши, Сосрыкъуэ апхуэдэщ. Ауэ, Гъут І.М. зэритхымкІэ, курыт лэщІыгъуэм и кІэуххэм щыІа Іуэху еплъыкІэм тепщІыхъмэ, текІуэныгъэм хэкІыпІэу иІэр зы закъуэщ – лыгъэрщ, хахуагъэрщ. Тотрэши и образым пасэрей хъэл-щэн гуэрхэр бгъэдэльуэ къежьэу, иужькІэ зэхъуэкІыныгъэ игъуэтагъэну, уеблэмэ, лыхъусэжъым и шапхъэу абы кІэрыль хъуа нэщэнэхэр бзаджагъэмрэ мэгъумрэ куэдрэ хуекІуэ Сосрыкъуэ зэрыпэгъуэвам къишауэ, а щІыкІэмкІи ар лыхъусэжъ нэсу эпосым кыхэщ нарт Бэдынокъуэ и образым пэблагъэ хъуауэ щІэныгъэлІым хуегъэфашэ [Гутов 2009: 21].

Тотрэш лыгъэкІэ Сосрыкъуэ ар зэрефІэкІыр мыпхуэдэ щІыкІэкІэ эпосым кышчыгъэлыгъуащ:

*Мыкъутыр и бжыкІти,
И шы бэкъум кыдидзащ,
И дзэжэщІми кыыридзэри,
Бжыпэм фІэлъуи дыридзейщ,
Бжэныцрэ хэцыпэу зэрихъэщ,
Ирихъэхри щІым иригулІащ,
Вийм ямыгъэзэныр,
Дамэ къуапэкІэ иригъэващ,
Вийм я пцІантІэпсри
И натІэм кыыпхихуащ,
И анэм и быдзышэри
Іубыгъуищуи кыыжъэдихуащ,
Щхъэр фІэхынми нэсащ... [Нарты... 2012: 216].*

А псом къикІраши, шапхъэ къэтхъахэм кызызэрагъэлыагъуэмкІэ, сюжетым щызэхэхуэнащ пасэ дыдэу къэунэхуа мотивхэмрэ нэхъ иужьыІуэкІэ ІуэрыІуатэм кыхыхъа пкъыгъуэхэмрэ, икІи а щытыкІэр адрей сюжетхэми

хыдолъагъуэ. Апхуэдэщ, кIапэ-лъапэу фIэкIа, ирикъуу ди лъэхъэнэм къэмыса «Нартыжь уэрэдри».

Пэжщ, зи гугъу тщIам кыщхъэщыкIыу, мы уэрэдым сюжет укъуэдия иIэрэ зы Iуэхугъуэм теусыхъауэ щыткъым. Абы щыгъуэми, лIыхъужь нэхъыщхъэу Батрээ вариант куэдым кызырыхэщым кыыхэкIыу, щIэныгъэлIхэм уэрэдыр абы и циклым хагъэхъэ. Къапщтэмэ, «Нартхэр. Адыгэ эпос» кыдэкIыгъуэхэм и етIуанэ тхылъыр щыдгъэхъэзырым, дэри абы дытеташ [Нарты... 2017: 130-136]. Абы кыдэкIуэу, уэрэдыр зыхуэпхыну жанр лIэужьыгъуэр – нарт пшыналъэ хъэмэрэ тхыдэр зи лъабжъэ уэрэдыжъ – тыншу пхузэхэгъэкIырккъым, тIум я нэщэни бгъэдэлъу зэрыщытым кыыхэкIыу. Мы нэщэнэхэм Гъут I.M. зэгуэр гупсэхуу тетыхъауэ щытащ [Гутов 1993: 19-23], ауэ, кыхута псоми я гугъу дымышIми, щIэныгъэлIым и псалъэ зыбжанэ кыыхэгъэщыпхъэу кыдолъытэ, дызытепсэлъыхъ IуэхугъуэмкIэ гъуазэ хъуну кытщохъури: «Батрэзым хуахъыр и макъамэкIэ адыгэ уэрэдыжъу, ауэ и темэкIэ мифологием лIыхъужь эпос пшыналъэу зэхэль «Нартыжь уэрэдыр». Уэрэдым и варианту зыбжанэ ятхаш, икIи абыхэм я нэхъыбитIым Батрээ и цIэр кыыхощыр, курых персонажу. Хуэбгъэфашэ хъунуц, ар зэгуэр шэщIауэ кIыхъу жаIэу щыта пшыналъэшхуэм и зы кIапэу къэнауэ, а пшыналъэм мы дунейр кызырыунэхуамрэ цIыху цIыкIум я тхыдэмрэ мифологие хабзэкIэ кышыIуэтэжауэ щытагъэну» [Гутов 2010: 55]. Мыбдежым щIэныгъэлIым зи гугъу ищIыр ди IуэрыIуатэм куэдрэ узыщрихъэлIэ мы едзыгъуэрщ:

*Уафэхэр щымыджэмынцIэм,
Щыльэхэр щызэтцIагъащIэм,
Уафэр хъыкIэ цаухуэу,
Щыльэр мэлкIэ цахутэм,
А зэманым сышкIахъуэ цIалэт.
Бецто мэзыр щымыч-мыбжэгуу,
Бецтоужьыр къандзэгу щыхуэдэу,
Индылым лъэсыр шебакъуэм,*

А зэманым сылIыныкъуэтхъут... [Нарты... 2017: 134-135].

Гу лъытапхъэщ, Батрээ нэмышI, мы уэрэдым Тотрэш и цIэри кызырыхэщыми, сюжет шэщIа имыIэми, къапэщыль зауэ гуащIэм зэрызыхуагъэхъэзырымрэ ар зэрэкIуэкIымрэ гу лъозыгъатэ Iыхъэр къэтхъа едзыгъуэм кызырыпыувэми. Мис абы и зы щапхъэ, Гъуо Хъэбашэ (1836 гъ. къ.) Тотрэш теухуауэ кыжиIыжауэ щытар:

*Зи гум из, гумызищэр зыкIуэцIыль,
Ныбэм илгу лъыр зыщIэж,
Албэч и къуэ Тотрэш,
Зи пащIэр хуэжсырымыл,
Нартыжъхэ зэдэлэбжиблым
Зауэшхуэр кырегъэтаджэр.
Уафэр хъыкIэ цауб[ху]эм,
Бецтоужьыр хъанцэгу щыхуэдэм,
Тенджызым лъэсыр шебакъуэм,
А зэманым сылIыныкъуэтхъуфэт.*

*Албэч и кьуэр хуэпэбжымэлуци,
Бжэлуи шысц, сыныцИмыгьэкИу сыкьырелул* [Нарты... 2017: 130].

Уэрэдым и вариант зыбжанэ шызэбгъапщэкИэ, налуэ кьохьу, зым кьышымьгьэлъэгьуа луэхугьуэ гуэрхэр адрейм зэрыхэтым. А шытыкИэр кьишагьэнущ уэрэдым ныбжышхуэ зэриэм. ИТанэми, адрей вариантхэм белджылы кьашц, нарт эпосым дежкИэ «щИэшыгьуэу» шыт хэку хьумэным уэрэдым щИыпэшхуэ зэрыщиИыгьыр. Дунейр кьызэриухуа мотивым еплъытмэ, дауикИ, лъэхьэнэкИэ мыр нэхь класэщ.

Борий Хьэжмэт (1872 гь. кь.) кьыжиИэжам кьызэрыхэщымкИэ, дзэшхуэ кьатеуэну кьышашцИэкИэ, ахэр кьызэрыкИуэнкИэ хьуну гьуэгур нартыжьхэм ягьэбыдэ, жьэпкьыр быдапИэщ, жалэри Иэщэ зезмыхьэфхэр абы ягьакИуэ. АдэкИэ, кхьухьышхуэм псым дзэ фИыцИэр кьреш, абы нарт лыхьужьхэр поуэ:

*Дунеижьым батэр цагьэи,
Дзэ зезышэр ди ужь имыкИ,
Дзэшхуэр кьыщелъэрышэм,
Елъэрышэ лъагьуэр дгьэбыдэщ,
Жьэпкьыр быдапИэщ, жытИэри...
Ди лъэрымыхь гуцэхэр догьакИуэ.
Кхьухьышхуэ гуцэр кьыщыкИуэм,
Дзэ фИыцИей жагьуэр кьыреи,
Дзэшхуэ гуцэр шызэщИэшасэм,
Лыхьухэм дамэр кьатокИэ* [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-з. П.

22].

Хьэсанэ Гьузэр (1861 гь. кь.) и варианты а пычыгьуэм мыпхуэдэ кьэлуэтэкИэ иИэщ:

*Псы ежэхми сызэпыропль,
Кхьухь фИыцИэжьхэр кьызэпыраху,
Дзэ фИыцИэжь мыгьуэр кьызэпыришц...
ДзэпитИкли зынаузэщИащ.*

<...>

*Дзэ фИыцИэжьыр кьызэрыдэкИыр
Уэ кьуршыжьым и лъагьуэ закьуэщ.
Шу нэхьыф<И>хэр лъагьуэм луагьуэвэ,
Я нэхьыкИэр жьэпкьым щИохьэж* [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-

и. П. 11].

А зауэр гуашцИэу зэрыштытар, «шу закьуэу» хахуагьэ кьигьэлягьуэу Тотрэш абы зэрыхэтар мы псалъэхэм кьалуатэ:

*Кьэралиблыр нызэщИошасэ...
Джатэжьуэрэ хьэщхьэрылуэдзэм
И дзэпкьытИымкИэ лыхьэр ныпож,
ПщИэгьуалэжьым лыхьэр ножэх,
<...>*

*Уэ лыхьуэхэр ныпхудогьакИуэ,
Лыхьуэу ныпхуэдгьэкИуар
ЩыхьэкИуеу кьытхуогьэкИуэж.*

Удэплъейм – вагъуэшхуэ закъуэщ,
Албэч и къуэр закъуэрызауэщ... [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-и. П. 11].

Псалъэхэр, жыгъуэхэр нэгъуэщми, мыхъэнэкIэ мыбы пэгъунэгъуш адэкIэ зи гугъу тщIыну «Дзэ гъэшына шу закъуэ» пшынальтэм и щIэдзапIэри:

Уей, хъэзырыдзэр дзэшхуае, дзэ фIыцIэт,
Хы фIыцIэжъым къытехъэщ, къысыкIу,
ПсыжъыкIэкIэ къыгъазэщ, къыбзыхъщ,
Тыхъаер хэку гъунэм къыщищIу,
НартыщIым щыятэщ, щытIысыщ...
Нартыжъхэр зэхохъэ, зэхуос,
Нарт хасэр зоупщIыр, зэщIогъу,
Мэгъужъыр ягъаплъэ, зоплъыж,
Зоплъыжери нартыдзэр мэшэс,
Мэшэсри, бжыщхъэ гуэрэнти, мэув,
ГуащIэвыжъ палъэти ныдокI,
ГуэрэныжъыкIэкIэ нагъазэ, мээуэ,
Зауаер а махуэ гуцэм наублэщ.

Лым и бланэхэр зэпоуэ, зонэху,
Хуэмышу и Iэщэр къыIуагуэ, къыIуагуэ,
Гуэрэныжъ лъапэ мэгызэ, мэбатэ... [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-л. П. 3].

«Нартыжъ уэрэдым» къыщхъэщыкIыу, «Дзэ гъэшына шу закъуэ» пшынальтэм сюжет шэщIа иIэщ, икIи адэкIэ абы зэрызиужбар пэгъунэгъуш Начо КIэмацэ (1879 гъ. къ.) къыIуэтэжауэ шыта «Бэдынокъуэ къызэралъхуар» [Нарты... 2020: 27-30], КIуай Исмахъил (1876 гъ. къ.) – «Шэбатныкъо икхъэхуI'эр» [Нарты... 2020: 34-36], Пщыдатэкъо Мадин (1929 гъ. къ.) – «Нарт Шэбатныкъо икIэлэгъор» [Нарты... 2020: 38-44], Бжъунай Мухъэмэд (1856 гъ. къ.) – «Бэдынокъуэ чынтэм зэрэзуар» [Нарты... 2020: 54-55] хыбархэм дызыщрихъэлIэ сюжетым.

Сюжетыр зэм Бэдынокъуэ и анэм, зэм езы лIыхъужъым теухуауэ щыт щхъэкIэ, тIум щыгъуэми къаIуатэр зыщ: нарт хэкум бий бзаджэр бжыгъэншэу къытоуэ; абы нартхэр хигъаплъэу здызэхэтым, дэнэ къыкIами ямыщIэу, шу закъуэ къахохъэри бийр лъэрыщIыкI ещI. Бэдынокъуэ и анэм теухуа хыбархэм мыбы адэкIэ къыпещэ, Бэдынокъуэ къызэралъхуа сюжетыр. Тотрэш и пшынальтэм апхуэдэ зыгуэри хэткъым, атIэ зытеухуар, къызэрыжытIам хуэдэу, щIынальтэр бийм щыхъумэнырщ. Бэдынокъуэ (е и анэм) ехъэлIа сюжетым къызэрыщхъэщыкIыр, мыхэр е хыбар къудейуэ, е хыбаррэ пшынальтэу зэщIэту къэлэуэтамэ, Тотрэш теухуар и кIыхъагъкIэ пшынальтэм и теплъэр иIэу гъэпсащ. Абы къыдэкIуэу, Бэдынокъуэ и циклым дызыщрихъэлIэ чынтхэм япIэкIэ, мыбдежым бий бзаджэу нартхэм къалыкъуэкIыр хазархэрщ. Адрейуэ пкъыгъуэ дызрихъэлIэу хъуамкIэ, къэлэуэтэкIэкIэ зэщхъэщыкIми, тIури зэтохуэ. Уеблэмэ, лIыхъужъыр, и шыр, и джатэр, н. зыгъэбелджылы псалъэ, жыгъуэу зэрыIыгъ щхъэхуэхэри абы къыпкърахауэ мы къэкIуэну шапхъэхэм шэч дагъэщI, бзэр къулей зыщI художественнэ Iэмалхэр (егъэщхыныгъэ,

егъэлеиныгъэ, эпитет, н.) ІуэрыІуатэхэкі зэмылІэужьыгъуэхэм, жанр зэхуэмыдэхэм хыхьэхэри кызыэщІиубыдэу, зэІэпыхыныр ІуэрыІуатэм и пщальэу щыт пэтми:

1. Бэдынокъуэ ехьэлІам: «– *Уи пцІэгъуэплъу бланцэ ицхьэ гъурыр Іэ кІуэцІ ижыну гъэпсащ...*» [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-д. П. 14]. Тотрэш теухуам: «*Зы шыгъуэ тесици, бланацихьэщ, ицхьэ гъуриц*» [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-л. П. 3].

2. Бэдынокъуэ ехьэлІам: «*И шы лъабжъэм кыщІидзар КъуаницІацІэу мэхуарзэ, И шыпэ бзийм кърихуам Гъуэгу нациІитІыр нелыгъуэ*» [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-е. П. 6]. Тотрэш теухуам: «*И гъуэгу нациІитІыр пэбзийм елыпцІ, КъуаницІэм и куэдыр шы ужьым цохъей*» [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-л. П. 3].

ЗэрыжытІащи, хэку хъумэныр нарт эпосым нэхъ иужьу кыыхыхъа мотивхэм ящыщ зыщ: ицхьэкІэ дызытепсэлъыхъа «Нартыжь уэрэдыр» кыуымылътэмэ, нарт лыхъужьхэм щыщу нэхъыщІэ дыдэу ябж Бэдынокъуэ ехьэлІа циклым и пэ абы зыщІыпІи дыщрихьэлІэркъым. Сюжетыр абы «Іэпызыхыжа» Тотрэш и пшыналгъэр абы нэхърэ зэрынэхъыщІэжми шэч гуэри кыпхутехъэну кытщыхъуркъым. Абы кыдэкІуэу гу зылытапхъэраши, Бэдынокъуэ и ныкъуэкъуэгъуу щыт чынтхэр эпическэ лъэпкъмэ, абы, дауикІ, хуэдэкъым адыгэхэр зэгуэр зыжьэхэуауэ щыта хазарыдзэр, икІи ар кызыэрыхыхъэм пшыналгъэм щекІуэкІ Іуэхугъуэр тхыдэм нэхъ пэгъунэгъу ещІыр.

Тхыдэтххэм я фІыщІэкІэ, куэд щІауэ наІуэ къэхъуащ VIII-X лэщІыгъуэхэм зэфІэува Хазар каганатымрэ Кавказ Ицхьэрэм щыпсэу лъэпкъхэмрэ я зэхущытыкІэр тынш дыдэу зэремыкІуэкІар [История... 1975: 76]. Цыху гъащІэм кыщыхъу дэтхэнэ зы Іуэхугъуэшхуэри зыщІэзышэ ІуэрыІуатэм ари гулътэншэу кыгъэнакъым: абы теухуа уэрэд, хыбар зыбжанэ къэунэхуащ. А къэхъугъэм ехьэлІауэ Нэгумэ Шорэ зэгуэр итхыгъат: «Зыкъомым зэрагугъэмкІэ, адыгэхэр хазархэм я унафэм щІэгъу щытащ; ауэ хазархэм адыгэхэр пщылІыпІэм зэрырагъэувауэ щытамкІэ хыбархэм зыри жаІэжырккъым. Ауэ абы зыкІи темыхуэу, хазархэмрэ тмутараканскэ пщыхэмрэ зэрэзэуахэр куэду ІупщІу хыбарыжьхэм кыхощыж» [Ногмов 1958: 114].

Нэгумэм зи гугъу ищІыр «Алыджыкъуэпщ и уэрэдымрэ» «Сэркъалэ зауэм» ехьэлІамрэ абыхэм ятеухуэжа хыбархэмрэщ. Мис япэ уэрэдым хэт псалъэхэр:

*«Хы адырыщІмэ си ижъырабгъунэр темыкІ,
Кхъухъышхуэ кыкІмэ дыцэ хъуцІанэхэр зыхоплътыпэ.
«Тхьэмэ и СозэрэщымкІэ сигъапцІэщ», – жеІэри мэдалгъэ.
А пщышхуэмэ тхьэр и лыщІэжщ.
Алыджыкъуэр зауэ зэхэищщ.
Алыджыкъуэпщым АскъалэмкІэ уи гур мэдауэ.
Щыблэуэ ди адыгэдзэр зыдикІыу зэдагъэзэжщ.
«Тхьэмэ и СозэрэщымкІэ сигъапцІэщ», – жеІэри мэдалгъэ.
Алыджыкъуэпщыр кІуэжыкІэ мыщІэщ» [Ногмов... 1958: 115].*

ЩэныгъэлIым уэрэдыр адыгэ-хазар зауэм теухуауэ жиIэ пэтми, зэрынэрылыгагъуци, ар мы псалъэ къудейхэмкIэ гурыIуэгъуэ хъуркъым. Ауэ абы теухуа хъыбарым апхуэдэу зэрыщытыр наIуэ къещIыжыр. Нэгумэм кыхь хъыбарым ипкъ иткIэ жыпIэмэ, адыгэпщ Бэлэтокъуэ Безрыкъуэрэ Къанж Алыджыкъуэпщымрэ я дзэхэр зэгухъэри хазархэм езуэну кIуащ. Дзэм щыщ цIыху зыбжанэ къыздиштэри бийм я тIасхъэ щIихыну Алыджыкъуэпщыр ежъауэ, езыхэм нэхърэ куэдкIэ нэхъыбэ хазарыдзэм Iуоуэ, Алыджыкъуэпщри гъэр ящI. Безрыкъуэпщыр ар гъэр зыщIа бийдзэм теуэу зэтрикъута щхъэкIэ, Алыджыкъуэпщыр къызэрыхуэмыгъуэтыжам абы тепыIэгъуэ къритыртэкъым. А щытыкIэхэр кыхьэщыжу уэрэдри зэхалъхъащ [Ногмов... 1958: 114-115].

Пэжщ, хъыбарым и кIэр абдежым щихуркъым. КъызэрыщIэкIамкIэ, Алыджыкъуэпщыр Саркъалэ (Аскъалэ) гъэру шаIыгът. А Iуэхур къызэрыхурэ илъэсищ дэкIауэ, тэтэр хъаныр адыгэхэм къытеуащ. Мыдрейхэри, опсхэм дэIэпыкъуэгъуэ дзэшхуэ къагъэкIуати, ахэри ящIыгъуу хъаныдзэм пэуващ. АрщхъэкIэ хъаным абыхэм зегурыIуэныгъэ къарищIылащ, зэгухъэу Аскъалэ къащтэмэ, адыгэхэм я гугъу кымыщIыну. Псори абыкIэ арэзы щыхъум, быдапIэм теуащ, Безрыкъуэм ар кыгъэсэбэпри, хазархэм гъэру яIыгъ Алыджыкъуэпщыр хуит къищIыжащ. Нэгумэм зэритхымкIэ, «Сэркъалэ зауэ» уэрэдыр а Iуэхугъуэм теухуауэ яусащ, езым и «Адыгэ народым и тхыдэ» тхылым къытридзащ [Ногмов... 1958: 117-118].

Мыбдежым, щIыпIэшхуэIуэ зэрыщиубыдынум, абы щыгъуэми къэтIуэтэну дызыхуейр япэ уэрэдым белджылы къищIу зэрыщытым кыхьэкIыу, абы и псалъэхэр къыщытхыркъым. Ауэ кыжыIапхъэщ, арикI, хъыбарыр щIымыгъумэ, зытеухуар къызэрыбгурымыIуэр. Псалъэм папщIэ, уэрэдым дызыщрихьэлIэ «*ЗауэлIхэр гъуэмыладжэ хъумэ, Безрыкъуэ я гъуэмылалъэщ. Тэтэр хъаным кыхьуиша дзэшхуэм дунешхуэр къызэуфынт...*» [Ногмов... 1958: 118] сатырхэм кыхьэщ Безрыкъуэр хэтми, абы тэтэр хъаным дзэшхуэ къыщIыхуишам и щхъэусыгъуэри IупщI хъуну къыщIэкIынтэкъым, уэрэдым ехьэлIауэ ищхъэкIэ къэтхъа хъыбарым ар кымыIуатэу щытатэмэ.

Мы теплъэр тхыдэр зи лъабжъэ эпосым хыхъэ уэрэдыжхэмрэ хъыбархэмрэ ябгъэдэль щхъэхуэныгъэу, абыкIэ ахэр нарт пшынальэхэм къазэрыщхъэщыбгъэкI хъуну нэцэнэ нэхъыщхъэхэм ящыщ зыуэ зэрыщытым щIэныгъэлIхэм гу зэрылыгъатэрэ зэман зыбжанэ дэкIащ. Псалъэ папщIэ, Гъут I.M. «Нартыжъ уэрэдым» теухуауэ иригъэкIуэкIа къэхутэныгъэм мыпхуэдэ гупсысэхэр къыщыхъащ: мы уэрэдым сюжет укъуэдия зэрымIэмрэ композицэ и лъэныкъуэкIэ бгъэдэль ухуэкIэмрэ ар тхыдэр зи лъабжъэ уэрэдыжхэм пэгъунэгъу ящI; лыхъужъ эпосым и хабзэхэм ящыщ, зы лыхъужьым игъэхъахэм композицэр тегъэпсыхарэ абы и IуэхущIафэхэр къызэпкърихыу зэрыщытыр; тхыдэр зи лъабжъэ уэрэдыжхэм лыхъужьым бгъэдэль хьэл-щэн, щытыкIэ (лIыгъэ, хахуагъэ, н.) зыбжанэ е и образыр зыгъэбелджылы эпитетхэр къыщыхъауэ арщ, абы щыгъуэми ахэр гурыIуэгъуэ, IупщI зыщIыр уэрэдым къыдэгъуэгурыкIуэ хъыбарырщ [Гутов 1993: 20]. ЩIэныгъэлIым къыжиIахэм хуэдэщ Нэгумэм зи гугъу ищIа уэрэдитIри.

Тотрэш теухуа пшынальэм дежкIэ дгъэзэжмэ, хъыбар щIымыгъуми, илъащIэкIэ къэтхъ сатыр зыбжанэм белджылы къащI, нартхэм хэт къатеуами,

дэнэКІэ кыкІами, дэнэКІэ ягъэзами, бийр дауэ шынагъуэу шытами, нартыщІым сыт шагъэхъами:

«Уей, хъэзырыдзэр дзэшхуаэт, дзэ фІыцІэм,

Хы фІыцІэжъым кытехъэц, кысыкІы,

ПсыжъыкІэкІэ кыгъазэц, кыбзыхъы,

Тыхъаер хэку гъунэм кыщищІы,

НартыщІым шыятэц, шытІысыц...» [АИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. Оп. 1. П. 32-л. П. 3].

Хъэзырыдзэ псалъэр кызэрыхэщымкІэ, пшыналъэр ищхъэкІэ Нэгумэм и тхылъым кыщыхъа уэрэдитІым щІыбгъунти тхыдэр зи лъабжъэ эпосым хэбгъэхъэнт, адыгэ-хазар зауэм ехъэлІащ, жыпІэнти. Ауэ мы зы закъуэм фІэкІа, апхуэдэ Іэмал кыдидыну дызытепсэльыхъахэм шыщу зы нэщэни мыбы бгъэдэлъкъым – ебэкІыр нарт пшыналъэхэм я шытыкІэхэрщ. Апхуэдэхэщ Гъут І.М. кыыхигъэбелджылакІауэ зи гугъу тщІа теплъэхэр: пшыналъэм сюжет укъуэдия иІэщ; зы лыхъужьым игъэхъахэм композицэр тегъэпсыхъарэ абы и ІуэхущІафэхэр кызэпкърихыу шытщ. НэгъуэщІу жыпІэмэ, Іуэхур кызэрежъам шыщІэдзау зэриухыжам нэсыху къаІуатэу и пкъыгъуэ нэхъыщхъэхэр зэрызэкІэльыхъам пшыналъэр гурыІуэгъуэ ящІ. Апхуэдэу, Бэдынокъуэ и хыбару зи гугъу тщІам хуэдэу, мыбыи мы пкъыгъуэхэр кыыхобелджылыкІ: 1) хы ФІыцІэм кызэпрокІри дзэ фІыцІэу хазархэр нартхэм къатоуэ; 2) нартхэр абы кыгъэнэщхъеяуэ здызэхэтым, дэнэКІэ кыкІами ямышІэу, зы шу зэгъэпэща (Тотрэш) къахохъэ; 3) и закъуэу биидзэр зэтрекъутэри апхуэдэ щІыкІэкІэ нарт щІыналъэр бийм щехъумэ; 4) игъэхъа хахуагъэм папщІэ, ар нартхэм ягъафІэ. А псом кыдэкІуэу, нэхъ пасэу къэунэхуа эпос лІэужьыгъуэм и нэщэнэщ, пшыналъэм щекІуэкІ къэхъугъэр нарт щІыналъэм епхауэ, бийм пэувар нарт шухэр (Уэзырмэс, Гуэгуэжъ, Шужьей, Тотрэш) арауэ зэрыщытыр.

Аращи, пшыналъэм и сюжетым ІуэхугъуитІ – нартхэм я дунейр къэІуэтэнымрэ лъэпкъым и тхыдэм кыхэщыж зы Іыхъэрэ (адыгэхэмрэ хазархэмрэ я зэхуаку кыдэхъуауэ шыта зауэмрэ) – шызэхэхуэнащ. ДызэригугъэмкІэ, Гъут І.М. «Нартыжъ уэрэдым» ехъэлІауэ «пшыналъэм мы дунейр кызэрыунэхуамрэ цІыху цІыкІум я тхыдэмрэ мифологие хабзэкІэ кышыІуэтэжауэ шытагъэну» кыхилъхъа гупсысэм мыри кытІасэу кыщІэкІынущ. Абы кыдгъэкІращи, лыхъужь эпосым и хабзэм тету лъэпкъым и гъащІэм и зы теплъэгъуэм (адыгэ-хазар зауэм) хуэгъэзауэ Тотрэш и пшыналъэр яусауэ хуэбгъэфащэ хъунуц. Апхуэдэу шытмэ, мыбдежым къэхъуаращи, ІуэрыІуатэм зэрихабзэу, нэхъ пасэу цикл щхъэхуэхэм шызэфІэувагъэххэу хъэзыру хэт сюжет, образ хъэл-щэнхэр, нэгъуэщІ шытыкІэхэри пшыналъэм «кыигъэІэрыхуауэ» арщ.

«ПотІэрэш и бжыпэ дыкъуакъуэ» пшыналъэми а шытыкІэ дыдэхэр дыдолъагъу. Ауэ, ипэрэйм кыщхъэщыкІыу, мыбы лъабжъэ хуэхъуар дуней псом шызекІуэ, лыхъужь эпосымрэ псысэхэмрэ зыужьыныгъэшхуэ шызыгъуэта АТ 300 сюжетырщ. Хабзэу зэрыщытци, мыбы мыпхуэдэ къэІуэтэкІэ иІэщ: благъуэм псыр еубыдри, кыиутІыпщыжын папщІэ, набдзэ зытелъым я нэхъ дахэ хыдждэбзыр жылэм къапеубыд; лыхъужьым благъуэр

еукIри хьыджэбзыр кьрегьэл, щхьэгъуси хуохъу. Адыгэ IуэрыIуатэм сюжетыр зэрыхэтым и шапхъу кьэбгьэлыагъуэ хьунуш «Мыщэ и кьуэ Батыр» [Адыгские сказки... 2018: 6-22] псысэ цIэрыIуэр, нарт эпосым деж «Батэрэз благъуэр зэриукIар» [Нарты... 1971: 166-170], н. Абыхэм кьашхьэщыкIыу, «ТотIэрэш и бжыпэ дыкьуакъуэ» пшынальэм сюжетым и кьэIуэтэклэм шхьэхуэныгъэ хэлъш: Хы тIууашIэ кьыдокIри псыблаер нартхэм кьатоуэ, я Iэщхэр ехьри мэкIуэж; жылэм я лъэIукIэ Тотрэш йожьэ, блэм езуэну. АдэкIэ сюжетым и зыужьыкIэр Сосрыкьуэ мафIэ кьызэрихьам хуокIуэжыр. Хьэбэчыр Азэмэт (1919 гь. кь.) кьыIуэтэжауэ шыта вариантым [Нарты... 2012: 292-294] кьызэрыхэщымкIэ, иныжьым Сосрыкьуэ кьыжреIэ, езы иныжьым и джатэм фIэклэ, ар зэримыукIыну. Джатэм телъыджагъэ бгьэдэлыщи, бгьэдыхьэIамэ, кьохуэхри тIууэ зэпеупшI. Ар иныжьым ещIэжри, гьэпцIагьэклэ джатэм Сосрыкьуэ иригьэукIыну араш зыхушIэкьур. Сосрыкьуэ джатэм пэльэщауэ кьихьу шилъагьукIэ, иныжьыр аргуэру бзаджагьэм хуокIуэ: иукIа нэужь, и пщэ лъынтхуэр кьыхильэфрэ и бгым щIипхэмэ, иныжьым и кьарур Сосрыкьуэ кьыхыхьэну кьыжреIэ. Арщхьэклэ, кьызэрышIэклэмкIэ, зыльэIэсыр лъынтхуэм тIууэ зэпиупшIырт. Сосрыкьуэ ар кьыщищIэм, лъынтхуэр хыфIедзэж, мафIэр кьехьри кьегьэзэж. Тотрэш теухуа пшынальэми мы пкьыгъуэ дыдэхэм дыщрохьэлэ, ауэ я кьэIуэтэклэр нэгъуэщIш: и щхьыхыр шыпаупшIым, Тотрэш зэрытемыкIуэнур кьызыгурыIуа блэр бзаджагьэм хуокIуэр: щхьэ ебланэмкIэ кьопсалъэри, кьыутIыпща шэрэзыр Iэ пцIанэклэ кьыщтэу и бжыпэ пэ закьуэр абыкIэ ихьуэжыну (бжыпэ дыкьуакъуэ ищIыну), апхуэдэу хьумэ, кьыпэльэщ дунейм темытыну лыхьужьым кьыжреIэ. Нарт хьыжьэм блэр иукIыу Iэ пцIанэклэ шэрэзыр кьыщтэну щыхуежьэклэ, шэрэзым зыкьедзри и джатэпэр пех, абы фIокIри и псэфыльэм зынедз. Арщхьэклэ Дэбэч гьукIэм ищIа афэм пхымыкIыу кьонэ. А псом зи кьарур щIиха шэрэзыр, зэран мыхьужыну кьыщищIэклэ, Тотрэш кьэщтэри и бжыпэм фIегьэтIысхьэ, апхуэдэ щыкIэкли нартхэм бжыпэ дыкьуакъуэр кьахехьэ.

Мы иужьрейм тепщIыхьэм, Тотрэш и образым хьыдолъагъуэ нэхь пасэрейуэ щIэныгьэлIхэм кьалъытэ «щэнхабзэ лыхьужьым» (*культурный герой* – терминыр япэу адыгэбзэклэ зыгьэпсар Гьут Iэдэмш [Гутов 2010: 59]) и хьэл-щэн. Мыр хуэдэщ япэ дыдэу ху жылэр кьэзыхута Тхьэгьэлэдж, мэз псэушхьэхэр кьэзыгьэIэса Амыш, япэ гьубжэр, Iэдэр, уадэр зыщIа Лъэпш, нартхэм мафIэ кьахуэзыхьа Сосрыкьуэ, н. ЦыпIынэ А.А. кьызэрилъытэмкIэ, мыпхуэдэ кьалэнхэр я пщэ дэлъу нарт эпосым нэхь иужькIэ кьыхыхьаш нарыхур япэу хэкум кьызыхьа ЩэрэлIыкьуэ, Пагуэ и кьуэ Тэтэрщауэ сымэ, ищхьэклэ зи гугъу тщIа, пасэрей шытыкIэм ебакъуэу (Iэдэ, уадэ, гьубжэ зэрищIам кьыдэкIуэу) щIэпщакIуэ хабзэм и кьежьапIэ хьуа Лъэпш, нэхьыжьым ижьрабгъу етыныр кьэзубла Пагуэ и кьуэ Тэтэрщауэ, н. [Ципинов 2000]. Дызэрышыгъуазэщи, япэ дыдэ цIыхум зыIэригьэхьа Iэмэпсымэхэм, Iэщэхэм бжыри ящыщI, ирагьэфIакIуэ зэпытурэ зэман куэдкIэ кьызэрыздрахьэклэми шэч хэлъкьым, бжы дыкьуакъуэр пэ закьуэм нэхьрэ нэхь иужь кьызэрыунэхуари гурыIуэгъуэщ. А псом тепщIыхьэм, игьэзащIэ щэнхабзэ кьалэн теухуауэ, Тотрэш щIэныгьэлIым кьыхэгьэклэ етIуанэ гупым нэхь хозагъэ. Абы кьыдэкIуэу, мыр, зэрыжытIауэ, курыт лIэщыгъуэм шыIа

пшыналъэхэмрэ «эпосыр кызыэцІэзыкъуэж лъэхъэнэкІэ» уеджэ хъуну кыдолбытэ. А щытыкІэм и шапхэ гъуэзэджэц Тотрэш теухуа пшыналъитІ зи гугъу тщІар.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

Адыгские сказки... 2018 – *Адыгские сказки*: в 2-х т. Т. 2: Волшебные сказки [на адыг. яз.: Адыгэ таурыхъхэр. ТомитІу. 2-нэ т: Тельъиджей таурыхъхэр] / Сост. Ж.Г. Тхамокова (Браева). – Нальчик: Ред.-изд. отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2018. – 592 с.

Адыгский фольклор... 1963 – *Адыгский фольклор* [на адыг. яз. Адыгэ ІуэрыІуатэхэр]. В 2-х т. Т. 1 / Сост. З.П. Кардангушев. – Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное издательство, 1963. – 270 с.

АИГИ КБНЦ РАН – *Архив* Института гуманитарных исследований Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук.

Березкин, Дувакин – *Березкин Ю.Е., Дувакин Е.Н.* Тематическая классификация и распределение фольклорно-мифологических мотивов по ареалам. Аналитический каталог // Ruthenia.ru – объединенное гуманитарное издательство: сайт. URL: <https://www.ruthenia.ru/folklore/berezkin/index.htm> (дата обращения: 13.10.2020).

Гадагатль 1967 – *Гадагатль А.М.* Героический эпос «Нарты» и его генезис. – Краснодар: Краснодарское книжное издательство, 1967. – 423 с.

Гутов 2010 – *Гутов А.М.* Адыгский фольклор [на адыг. яз. Адыгэ ІуэрыІуатэ] // История адыгской (кабардино-черкесской) литературы [на адыг. яз. Адыгэ литературэм и тхыдэ]: в 3-х т. Т. 1 / гл. ред. Х.Т. Тимижев. – Нальчик: ГП КБР «Республиканский полиграфкомбинат им. Революции 1905 г.», 2010. – С. 37-81.

Гутов 2009 – *Гутов А.М.* Народный эпос: Традиция и современность. – Нальчик: Изд-во КБИГИ, 2009. – 228 с.

Гутов 1993 – *Гутов А.М.* Поэтика и типология адыгского нартского эпоса. – М.: Наука. Издательская фирма «Восточная литература», 1993. – 207 с.

Гутов 2000 – *Гутов А.М.* Художественно-стилевые традиции адыгского эпоса. – Нальчик: Издательский центр «Эль-Фа», 2000. – 219 с.

Джапуа 2003 – *Джапуа З.Д.* Абхазские архаические сказания о Сасрыкуа и Абырыкиле (Систематика и интерпретация текстов в сопоставлении с кавказским эпическим творчеством. Тексты, переводы, комментарии). – Сухум: Издательство «Алашара», 2003. – 375 с.

История... 1975 – *История* Кабардино-Балкарской АССР [на адыг. яз. Къэбэрдей-Балъкъэр АССР-м и историе]: в 2-х т. Т. 1 / Гл. ред. Т.Х. Кумыков. – Нальчик: Книжное издательство «Эльбрус», 1975. – 519 с.

Кабардинский фольклор... 2000 – *Кабардинский фольклор* / Общ. ред. Г.И. Бройдо. – Нальчик: Издательский центр «Эль-Фа», 2000. – 651 с.

Мифы народов... 1994 – *Мифы народов мира*. Энциклопедия в 2-х т. Т. 2 / Гл. ред. С.А. Токарев. – М.: Российская энциклопедия, 1994. – 719 с.

Нарты... 1971 – *Нарты*. Адыгский эпос [на адыг. яз. Нартхэр. Адыгэ эпос]. Собрание текстов в 7 томах. Т. 4 / Сост. А.М. Гадагатль. – Майкоп: Адыгейское кн. изд-во, 1971. – 331 с.

Нарты... 2012 – *Нарты*. Адыгский эпос: в 3-х т. Т. 1: Ранние циклы эпоса. Сосруко / Гл. ред. А.М. Гутов. – Нальчик: ООО «Тетраграф», 2012. – 424 с.

Нарты... 2017 – *Нарты*. Адыгский эпос: в 3-х т. Т. 2: Озырмес. Батраз. Ашамез / Гл. ред. А.М. Гутов. – Нальчик: ИГИ КБНЦ РАН, 2017. – 468 с. // Институт гуманитарных исследований – филиал ФГБНУ ФНЦ «Кабардино-Балкарский научный центр РАН»: сайт. URL:

<http://www.kbigi.ru/fmedia/2.%D0%9D%D0%90%D0%A0%D0%A2%D0%AB.%D0%A2%D0%BE%D0%BC-2.pdf> (дата обращения: 14.10.2020).

Нарты... 2020 – *Нарты*. Адыгский эпос: в 3-х т. Т. 3: Бадиноко. Шауей / Гл. ред. А.М. Готов. – Нальчик: Ред.-изд. отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2020. – 582 с. // Институт гуманитарных исследований – филиал ФГБНУ ФНЦ «Кабардино-Балкарский научный центр РАН»: сайт. URL: <http://www.kbigi.ru/fmedia/%D0%9D%D0%90%D0%A0%D0%A2%D0%AB-2020%D0%91%D0%AD%D0%94%D0%AB%D0%9D%D0%9E%D0%9A%D0%AA%D0%A3%D0%AD-%D0%94%D0%9B%D0%AF-%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F.pdf> (дата обращения 14.10.2020).

Ногмов 1958 – *Ногмов Ш.Б.* История адыгейского народа [на адыг. яз. Адыгэ народым и тхыдэ] / Перев. З.П. Кардангушева. – Нальчик: Кабардино-Балкарское книжное издательство, 1958. – 240 с.

Сравнительный указатель... 2018 – *Сравнительный указатель сюжетов адыгских (кабардинских, черкесских, адыгейских) волшебных сказок по системе Аарне-Томпсона* / Сост. Ж.Г. Тхамокова (Браева) // *Адыгские сказки: в 2-х т. Т. 2: Волшебные сказки* [на адыг. яз.: Адыгэ таурыхъхэр. ТомитIу. 2-нэ т: Тельыджей таурыхъхэр] / Сост. Ж.Г. Тхамокова (Браева). – Нальчик: Ред.-изд. отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2018. – С. 553-588.

Хут 2003 – *Хут Ш.Х.* Адыгское народное искусство слова. – Майкоп: Адыгейское республиканское книжное издательство, 2003. – 536 с.

Ципинов 2000 – *Ципинов А.А.* «Культурный герой» в мифоэпической традиции адыгов // *Вопросы кавказской филологии и истории*. – 2000. – Вып. 3. – С. 95-116.

Thompson 1961 – *Thompson S.* The types of the folktale. A classification and bibliography. Antti Aarne's «Verzeichnis der Märchentypen» (FFC № 3) translated and enlarged. Second revision (FFC 184). – Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, 1961. – 588 p.

REFERENCES

Adygskiy fol'klor. V 2-kh t. T. 1 / Sost. Z.P. Kardangushev [Adyg folklore. In 2 volumes. Vol. 1. Comp. Z.P. Kardangushev]. – Nalchik: Kabardino-Balkarskoye knizhnoye izdatel'stvo, 1963. – 270 p. (In Adyghe)

Adygskiy skazki. V 2-kh t. T. 2: Volshebnyye skazki / Sost. Zh.G. Tkhamokova (Brayeva) [Adyg fairy tales. In 2 volumes. Vol. 2: Fairy tales. Comp. Zh.G. Tkhamokova (Braeva)]. – Nalchik: Red.-izd. otdel IGI KBNTS RAN, 2018. – 592 p. (In Adyghe)

Arkhiv Instituta gumanitarnykh issledovaniy Kabardino-Balkarskogo nauchnogo tsentra Rossiyskoy akademii nauk [Archive of the Institute for Humanitarian Research of the Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences]. (In Adyghe)

BEREZKIN Yu.Ye., DUVAKIN Ye.N. *Tematicheskaya klassifikatsiya i raspredeleniye fol'klorno-mifologicheskikh motivov po arealam. Analiticheskiy katalog* [Thematic classification and distribution of folklore and mythological motives by areas. Analytical catalog]. IN: Ruthenia.ru – united humanitarian publishing house: website. URL: <https://www.ruthenia.ru/folklore/berezkin/index.htm> (date of access: 13.10.2020). (In Russian)

DZHAPUA Z.D. *Abkhazskiy arkhaiskiy skazaniya o Sasrykua i Abryskile (Sistematika i interpretatsiya tekstov v sopostavlenii s kavkazskim epicheskim tvorchestvom. Teksty, perevody, kommentarii)* [Abkhazian archaic legends about Sasrykua and Abryskil (Systematics and interpretation of texts in comparison with Caucasian epic creativity. Texts, translations, comments)]. – Sukhum: Izdatel'stvo «Alashara», 2003. – 375 p. (In Russian)

GADAGATL' A.M. *Geroicheskiy epos «Narty» i yego genesis* [The heroic epic "Narts" and its genesis]. – Krasnodar: Krasnodarskoye knizhnoye izdatel'stvo, 1967. – 423 p. (In Russian)

GUTOV A.M. *Adygskiy fol'klor* [Adyg folklore]. IN: *Istoriya adygskoy (kabardino-cherkesskoy) literatury. V 3-kh t. T. 1* / Gl. red. Kh.T. Timizhev [History of the Adyghe (Kabardino-Circassian) literature. In 3 volumes. Vol. 1 / Ch. ed. Kh.T. Timizhev]. – Nalchik: GP KBR «Respublikanskii poligrafkombinat im. Revolyutsii 1905 g.», 2010. – P. 37-81. (In Adyghe)

GUTOV A.M. *Khudozhestvenno-stilevyye traditsii adygskogo eposa* [Artistic and stylistic traditions of the Adyghe epic]. – Nalchik: Izdatel'skiy tsentr «El'-Fa», 2000. – 219 p. (In Russian)

- GUTOV A.M. *Narodnyy epos: Traditsiya i sovremennost'* [Folk Epic: Tradition and Modernity]. – Nalchik: Izd-vo KBIGI, 2009. – 228 p. (In Russian)
- GUTOV A.M. *Poetika i tipologiya adygskego nart'skogo epasa* [Poetics and typology of the Adyghe Nart epic]. – Moscow: Nauka. Izdatel'skaya firma «Vostochnaya literatura», 1993. – 207 p. (In Russian)
- Istoriya Kabardino-Balkarskoy ASSR. V 2-kh t. T.1 / Gl. red. T.Kh. Kumykov* [History of the Kabardino-Balkarian ASSR. In 2 volumes. Vol. 1. Ch. ed. T.Kh. Kumykov]. – Nalchik: Knizhnoye izdatel'stvo «El'brus», 1975. – 519 p. (In Adyghe)
- Kabardinskiy fol'klor / Obshch. red. G.I. Broydo* [Kabardian folklore. Gen. ed. G.I. Broido]. – Nalchik: Izdatel'skiy tsentr «El'-Fa», 2000. – 651 p. (In Russian)
- KHUT Sh.Kh. *Adygskeye narodnoye iskusstvo slova* [Adyghe folk art of the word]. – Maykop: Adygeyskoye respublikanskoye knizhnoye izdatel'stvo, 2003. – 536 p. (In Russian)
- Mify narodov mira. Entsiklopediya v 2-kh t. T. 2 / Gl. red. S.A. Tokarev* [Myths of the peoples of the world. Encyclopedia in 2 volumes. Vol. 2. Ch. ed. S.A. Tokarev]. – Moscow: Rossiyskaya entsiklopediya, 1994. – 719 p. (In Russian)
- Narty. Adygskiy epos. Sobraniye tekstov v 7 tomakh. T. 4 / Sost. A.M. Gadagatl'* [Narts. Adyghe epic. Collection of texts in 7 volumes. Vol. 4. Comp. A.M. Gadagatl']. – Maykop: Adygeiskoe kn. izd-vo, 1971. – 331 p. (In Adyghe)
- Narty. Adygskiy epos. V 3-kh t. T. 1: Ranniye tsikly epasa. Sosruko / Gl. red. A.M. Gutov* [Narts. Adyghe epic. In 3 volumes. Vol. 1: Early cycles of the epic. Sosruko. Ch. ed. A.M. Gutov]. – Nalchik: OOO «Tetragraf», 2012. – 424 p. (In Adyghe and Russian)
- Narty. Adygskiy epos. V 3-kh t. T. 2: Ozyrmes. Batraz. Ashamez / Gl. red. A.M. Gutov* [Narts. Adyghe epic. In 3 volumes. Vol. 2: Ozyrmes. Batraz. Ashamez. Ch. ed. A.M. Gutov]. – Nalchik: IGI KBNTS RAN, 2017. – 468 p. IN: Institute for Humanitarian studies – FSBSE FSC "Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences": website. URL: <http://www.kbigi.ru/fmedia/2.%D0%9D%D0%90%D0%A0%D0%A2%D0%AB.%D0%A2%D0%BE%D0%BC-2.pdf> (date of access: 14.10.2020). (In Adyghe and Russian)
- Narty. Adygskiy epos. V 3-kh t. T. 3: Badinoko. Shauey / Gl. red. A.M. Gutov* [Narts. Adyghe epic. In 3 volumes. Vol. 3: Badinoko. Shauey. Ch. ed. A.M. Gutov]. – Nalchik: Red.-izd. otdel IGI KBNTS RAN, 2020. – 582 p. IN: Institute for Humanitarian studies – FSBSE FSC "Kabardino-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences": website. URL: <http://www.kbigi.ru/fmedia/%D0%9D%D0%90%D0%A0%D0%A2%D0%AB-2020%D0%91%D0%AD%D0%94%D0%AB%D0%9D%D0%9E%D0%9A%D0%AA%D0%A3%D0%AD-%D0%94%D0%9B%D0%AF-%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%BC%D0%B5%D1%89%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F.pdf> (date of access: 14.10.2020). (In Adyghe and Russian)
- NOGMOV Sh.B. *Istoriya adygeyskogo naroda / Perev. Z.P. Kardangushev* [The history of the Adyghe people. Transl. Z.P. Kardangushev]. – Nalchik: Kabardino-Balkarskoye knizhnoye izdatel'stvo, 1958. – 240 p. (In Adyghe)
- Sravnitel'nyy ukazatel' syuzhetov adygskekh (kabardinskikh, cherkesskiikh, adygeyskiikh) volshebnykh skazok po sisteme Aarne-Tompsona / Sost. Zh.G. Tkhamokova (Brayeva)* [Comparative index of plots of the Adyghe (Kabardian, Circassian, Adyghe) fairy tales according to the Aarne-Thompson system. Comp. Zh.G. Tkhamokova (Braeva)]. IN: *Adygskiye skazki. V 2-kh t. T. 2: Volshebnyye skazki / Sost. Zh.G. Tkhamokova (Brayeva)* [Adyg fairy tales. In 2 volumes. Vol. 2: Fairy tales. Comp. Zh.G. Tkhamokova (Braeva)]. – Nalchik: Red.-izd. otdel IGI KBNTS RAN, 2018. – P. 553-588. (In Russian)
- THOMPSON S. The types of the folktale. A classification and bibliography. Antti Aarne's «Verzeichnis der Märchentypen» (FFC No. 3) translated and enlarged. Second revision (FFC 184). – Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, 1961. – 588 p.
- TSIPINOV A.A. «Kul'turnyy geroy» v mifoepicheskoj traditsii adygov ["Cultural Hero" in the Mythoepic Tradition of the Adygs]. IN: *Voprosy kavkazskoy filologii i istorii* [Questions of Caucasian Philology and History]. – 2000. – Issue 3. – P. 95-116. (In Russian)